

難困成造業鞋及業造織省壁古護保

黎回教民 首都貝魯特

（貝魯特電）軍事消息來源稱，經過一夜激烈戰後，叙利亞支持的回教教民，已將大部份駐在西貝魯特的黎國政府軍驅逐。

昨晨砲彈聲及槍聲仍響遍整個首都，估計死傷人數達九十人。消息來源報導，部份政府軍在孤軍作戰情況下奮勇抵抗。

雖然政府軍由基督徒控制，但超過二成的士兵均為回教徒。據報軍士兵已經倒戈相向，靠向回教什葉派民兵。

目前戰鬥的主要敵對派系有——

●回教什葉派民兵。他們大多來自貝魯特南部貧民區，很多更是

加強攻勢 特炭炭可危

控制，以迫使美梅耶總總統辭職。回教反對派主要領袖早已呼籲賈氏引退。

美軍一發言人稱，他們駐在貝魯特機場的維持和平部隊受到了猛烈砲火襲擊，一名士兵受傷，美軍飛機及戰艦並對山頭目標採取了報復性攻擊。

發明權引起糾紛 華人研究員被驅

（渥太華電）與麥基大學（渥太華）微生物學系互爭發明權之一名研究員最近期一稱，他的離職是因教授們「騙取」他的發明。

有機磷化學家振振任（譯音）告訴魁北克最高法院，他在去年九

任譚晉一出示一項經任簽署之協議，同意不洩露發明之秘密，及放棄專利權，但任力稱，本身只同意不洩露教授等之其他他發明，而非任自己之發明。

任在另一案中，控告二名教授騙取發明，要求賠償五十萬元。

英國大東

在港作東

（香港七日電）英國大東電報局（公電）有限公司決定動用巨額資金，收購香港電話公司的絕對控制權。該公司的董事會昨晨宣佈，以每股現金四十六港元為代價，向電話股份持有人提出全面收購的建議。

香港經濟事務司霍克表示歡迎大東公司...

並不慣於沒收兒童銀行戶口。

布氏在答復沙勿黨議員威曼(西摩沙勿黨)一所提出的質詢時說，這是銀行的錯誤。

銀行已承認對錯誤負責。但斯紐士太太堅謂政府仍取去其兒子的港電報局

龍大投資

港電話公司發行股本之建議。

香港股票市場對此項收購消息作出良好反應，恒生指數創出一年應，恒生新高點。市場人多來的新高點。市場人士俱認為，英國資金大量投入香港，反映了他們重視香港業務及對香港前途充滿信心。

黃龍藝苑黃龍總理主

461 E. HASTINGS, VAN.
254-2218 (F & M)

招牌鏡架

書法字畫

皇冠書廊

電話：874-0032

溫哥華蘭街4534號近29街

裱畫	鏡架
招牌	廣告

新年期間配鏡架30%OFF

請求公眾勿騷擾稅務員。

加拿大公共服務聯盟發言人寇斯比說，他的會員反對於該部門政策不能負責。

溫哥華 **元豐公司**
YUEN FONG COMPANY L

溫哥華片打東街242-4號 • 242-244 E. Pender St., Van., B. C. Tel: 61
列治文分店地址: 甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie

恭喜發財 萬事

華埠總行：由八四年一月開始逢星期日延長
時間上午九時半至下午五時半特此敬告各界

華聲錄影公司

337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059

739 Columbia Street
New Westminster
V3L 4X7
525-6911




 DYNAMICRON
L-750
 VIDEO CASSETTE
 270 min.

SONY 六小時每條 \$ 10.50
 L 750 四小時半每條 \$ 12.50

遙遠控制，
 二十卷半

941 685—8812

本報創刊於一九〇七年

雨有陰天今
度十度溫高最
度六度溫低最

報天氣
告氣

大雲巴士可能停頓

查該分會與公司當
四點五，因第一年（即
八三年）經已沒有加薪

該分會之糾察人員
伊朝軍官兄弟
加百分之一點五。

巴黎街頭被殺
(巴黎電) 據此間

工會之業務代理人
黎街頭，有兩名槍手將
一名流亡之尹朗將軍及

可能發生之事情之一種暗示。

其兄弟擊斃。

警方謂，當時伊朗前王將軍奧維西與其兄

由於工會於週日開始，實行按章工作以及禁止西街步行，有兩名槍手

赫特續稱，我們要
開槍射擊。

穿梭機太空 次枚衛星

出的一樣，衛星被射
專家相信，兩枚
星，據建造上述兩枚
星的軌跡來看，衛星
可能只發動了八至十
然停頓下來。若要達
道三萬五千八百五十
火箭必須發動八十五
目前該衛星運行行
一千二百公里。
由於沒有所需的
星因而不能再被穿梭機

「沒有用處的軌道上。星之火箭引擎似發生相撞的囍士飛機公司發言。另外兩種試驗了一種這也是太空而沒有一條過去五遊(包括五遊(蘇聯人)繩索或氣陰

（佛羅里達州加拿華魯角園）穿梭機上的太空人週一發射了第二枚人造衛星，但一如前四天所射

的技術問題。布蘭迪說，從第二枚衛

人太空人在太空中首次人

手操作的推進系統，入首次與母太空船分離

生命帶錢連繫。

有七十一人在太空中漫

有十八名美國人及十三名

接連。但他們與太空船間均有

榮記麪家
WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話: 270-1825
位於列治文區第三路 6260 號
巴士停車場 HUDSON BAY 百貨商場對面

開張日期
敬請留意

本號特聘香港名廚師主理

◎粥粉麵飯 ◎明爐燒烤 ◎家鄉風味
◎水餃雲吞 ◎精美小菜 ◎歡迎外賣


 海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
 612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA.
 TEL 682-7373

Tel: 682-7373
RRSP

本銀行進一步加強對客戶服務，特代售“皇冠人壽保險公司”(CROWN LIFE INSURANCE CO.)退休儲蓄計劃(RRSP)，詳情如下：

類 別	利 率
(A) 日息儲蓄	7.40%
(B) 三年定期	10.71%
(C) 五年定期	11.06%

購買此計劃 既未雨綢繆
又節省稅款 一舉而兩得

香港市場批發
236 E. PENDER ST.,
溫哥華華埠片打東街二三

送急凍魚成條
多買多送
酬賓期間
特別介紹
急凍鯪魚
急凍筍壳魚
泰國特級
鳳標香米
日本冬菇
盜器八折

情形如下：
及服務，共值十二億元
兩元，其中超過半數為衣
但出口至中國則增加百
逐漸減縮中。一九七七年
約百分之六十。

（雲
訊）大雲
巴士運輸
公司不滿
現狀之云
巴士服務
可能停頓
計劃將職
業行動升
級第

他人數約有數千，並得到叙利亞的武裝。

▲黎勒政府軍，人數約有三萬五千。自一九八二年即受到美國的訓練及裝備，由於軍中大部份是回教徒，很多經已變節。

▲杜魯斯民兵（進步社會主義黨）。此派聲援貝魯特山頭，正規戰士亦以千人計，他們來自組織緊密的杜魯斯村莊。

▲基督徒右翼民兵。他們的基地在東貝魯特，受到以色列武裝。

什華派及杜魯斯民兵正加緊他們對首都的

在泰基大學開辦之私人

人民日報促反精神污染

(路透社北京電)

當中共報章於昨日促請黨員自由發表意見，無須嚴格遵守官方路線之際，反自由運動隊已告一段落。

人民日報在首頁評論稱，倘共產黨黨員不顧本身之真正感受，而盲從官方之政策，則共產黨將因不再有創新之思想，而歸於消滅。

該自由評論篇中共近期刊所僅見，但未提及

自由表意見
運動似結束
反精神污染運動，或來自西方之顛覆性影響。此情形似表示去年十月開始之反精神污染運動，在高層溫床派激烈反抗之後，業經終止。

於去年三月以總額十四億港元，從香港置業有限公司購入電話百分之三十四點八的股權，並於前日以近二億港元購入百分之三點六股權，而在昨日按照有關條例進一步提出全面收購建議，目的是取得電話百分之五十以上的股權。

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：253-3944 254-6616

招牌菜
美味白油
特製珍肝
眞正鴨肝
五花香臘
頂靚大臘
甜味肉
辣味牛肉
產品好

腸腸腸鴨肉腸腸腸

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

九龍市場門市
VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
三六號・電話：669-5840

恭喜發財
萬事如意

本公司定於一月廿五日
星期三至二月一日，
舉行農曆年酬賓大減價
除特價以外，全部九折
凡購滿十元以上雜貨

送油柑子一樽

941 685—8812

●看完本報●即請訂閱●

685-8941 685-8812

零售每份三毫
每月七圓

國產機器人顯身手

何其超 鄧國庠



是九七十年開始研製，今年十二月才取得成功。這便是我們研製機器人的開端。

這台機器人定位精度誤差不超過正負一毫米。如搬出一袋故障，機器人「懂」得自動停止工作。

最大牛羊肉冷庫

在北京建成啟用

牛羊肉冷庫，在城南郊大紅門附近。冷庫高八層，容一萬五千萬噸，總噸位每日七十五噸。專門接卸來自內蒙古、新疆、青海、甘肅等地的活牛和羊羣。牠們的建成有助於解決首都儲存肉食品供應，健全市肉食供應。

廣州武術館

上月底成立

蔡勇飛創「高字字典」

「法低高」創「高字字典」

速迅字查典字排編

這方法現在又有一種新方法，「高字字典」是杭州師範學校教師蔡勇飛所創。採用此法排編的「高字字典學生小詞典」，已在全國出版發行。

「高字字典」根據字形的規律，編成筆劃口訣。

「一」劃是1，「口」劃是2，「點」劃是3，「橫」劃是4，「撇」劃是5，「斜撇」劃是6，「直角」劃是7，「雙角撇」劃是8，「方齊」劃是9。

筆字時，首先把最高最露頭和最底最露腳的筆形，從左到右，由高到低，順序排出筆軌，便可按筆劃學字。

這種方法比傳統的「一簡易易學、查字迅速」，也學生「一划能無師自通」。

筆底有情，選材有術，教授名家流派式，並成立武術流派式，國際交流活動，同時，挖掘派派的研究所，立挖掘派派民間各派的學術套路和技藝。

和藏紛士的恩願了中國

前不₁，上海市郊北橋公社的徐君，突然嚴重其事地到雙宣佈，他家有四塊銀元，一雙金表，一條金項鍊，還有一對價值連城的國寶——夜明珠。此事傳出後，頓時引起了哄動，人們趨之若鶩。

「時間人！某些親友紛紛去拜訪，他因送粉資六七十元，原來常常他過討的債主也一反常態，對他恭維不巳。」巴結、捧場，誰也沒有見過這批國寶。這位徐君爲依傍安賓訂紅補桶的錢，終於，事情傳到了治安處，引起民衆的懷疑，於是徐君被逮一下國寶的來歷。

徐君的被逮範圍百出，終於延不起民營的盤詰，把整件事說末和盤托出。

原來，徐君和他的妻子常因經濟問題口角。一夜裏，兩人又大吵大鬧，徐君打了妻子的耳光。

徐妻傷心之極，當夜吞回家哭訴。第二天上午，娘家人派人到徐家，把衣櫃一角舊尼絨以及口糧、一古銅色銀戒指，並宣布一刀兩斷。

徐某氣憤之餘，心想：你們說我窮，我偏要一鳴驚人，嚇你們一跳，於是編造了這件「國寶」奇聞，想使這件關係匪淺和好，可恨事興連他，他因爲這臨生事，違反治安條例，受到處分。

篇的拔竿性刊物也，他，規模宏偉的人工工，有五彩繽紛的景，有獨具風格、影，環滿目的風格、影，味着冰清玉潔和

作偽主南陽牧，中國作正積極，注漢學界外的活動，積極了解台灣文學，希望這年，

說，中國作正積極，注漢學界外的活動，積極了解台灣文學，希望這年，

說評楚活劇。

文壇去年成就喜人
長篇中篇短篇新作逾萬 新人輩
一九八三年中國 多種文藝刊物上，發 秀典型。長篇

報告文學創作，是短、長篇小說；篇幅小，但保持有旺盛的發奮勢頭。作家隊伍在人生出產了更廣遠和深刻的影響。

去年，中國四百名、短篇近百、中篇近十、長篇數百，數量可觀。藝術質量也可有所提高。報告文學《迷人的海》的女兵們，舉世罕見，正處在歷史上的最好時期，刻劃的一批好作品，其中：現實生活和現代化建設中的許多優和《搶劫即將

反普 對生活的敏銳觀察
深切感受化為形象
訴諸筆端。許多人
試筆鋒，就不同凡
。他們已成為中國

客住在山東農客，住進了山東省安丘，每人兩名，全部住在三天。

藥大附屬的三
房間，山東綠豆
、芋頭和小米綠豆
，遊客對農家飯很
藝術品，有千姿百態
返。
目、栩栩如生的冰雕、海底龍宮，留連
醫藥新產品
血糖和尿酮體試紙

切起米，米起，引起了驚慌，房東學懂了，把皮子

晚上，鄉家人鋪好被單，把自己的兒女，樣，

客家人結下了友誼，

富鄉丁拿着槍，

▲廣州有一個重點科研項目取得成功，為血糖檢測和尿酮體檢測已通過鑒定，為靈敏、準確性均達國際先先进水平，本月間可成批產，隨體五個項目，可測定血糖、糖、蛋白質、酮體五個項目，連兩小時能快速檢測，急診患者的診斷計劃，一兩分鐘即可顯示結果。病者也可以按說明書自行使用。

「溫陽」平喘療效顯著

近作

詩人雁翼的新作

（本書由明華出版社出版，屬「兒童小說創作選」的第一本。內有精美插圖一幅，大三十二開本，定價為港幣七元。）

獻給上海的玫瑰

詩人羅賓斯多產的，至目前為止，他已出版了詩集、詩話及散文集共廿八部之多，還有話劇及電影本十一集，數量驚人。

最近，他出版新詩集《詩集的一致》，使讀者了解此詩集內容：

「讀完這本詩集，心緒很亂平然，似乎還有一些話要說，但還要說的是什麼呢？一位時髦不滿意。恰，一位時髦，抄下這一段話：

個頭緒。似乎，那文雅提到他的心境，我目前眼前的環境，提倡的，我己買嗎？又賣得多少呢？我退出多少呢？我抄下這一段話：

這一行需要極大的精力與耐心，別看輕娛樂新聞，真正的秘聞，仍然需要大力發掘，吃飯喝茶之間的瑣事，不為讀者所動，令觀者覺脊的頭條必需化心血去苦衷搜括，艱苦只是為了外人道。老實說，方便往往只是門外漢的冷眼旁觀，而一窺

其實自無新聞價值，爲什麼要爲別家及聯天續文，不再算娛樂新聞，只好從另外一個角度去看。



小龍不其時和胡因明能談的及談的活潑而誠實，談到這一位足部部長小龍功起時了。思愛

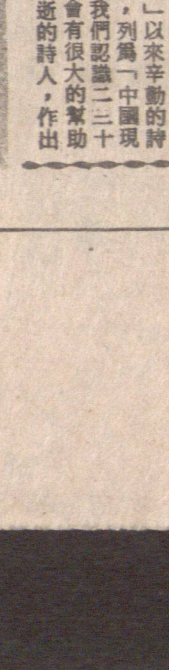
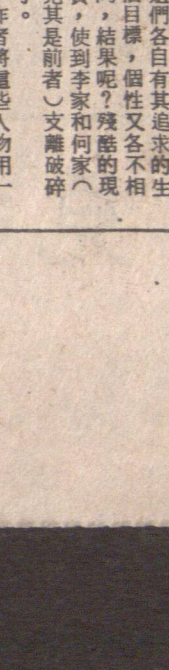
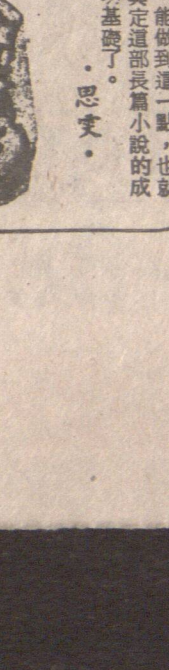
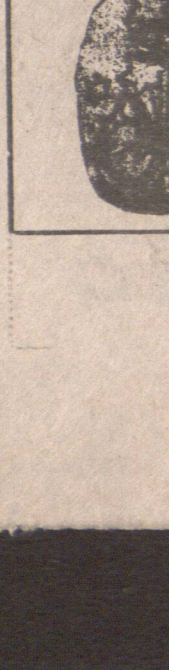
報》，貴州《貴陽晚報》，福建《福州晚報》，陝西《西安晚報》，內蒙古《呼和浩特晚報》，四川《成都晚報》，新報》，四川《烏魯木齊晚報》。

在杭州通過鑒定，將生
有抗血液凝固作用，能
通。著名心血管病專家
用口服「心腦健」治療
二百四十例，有效為百

市。「心腦健」
血管中的血液暢
慶教授三年來應
脈粥樣硬化病人
八十。

記得有一年春天，我在廣州灣的虎門關上，大海。那是很美的，陶醉了，想立即撲進的懷抱，親個狗，愛

書樂



[illegible]

南韓運動員
到中國參賽

【法新社漢城三日電】
【南韓官員今日說：中國
奧委會決定下月在雲南省府
昆明舉行台維斯網球賽
的，東區賽事將與南韓
作賽，該會導致兩國間
增加在體育方面的交
流。

這是南韓運動員首次
獲准在中國參加比賽，
他們認為這是北京和
漢城關係的一重大突破。

「新華社
長春三日電」
「一種採用
清宮秘方製
造的老年香
皂近問世」
「中國宋代
皇帝」

關係。直希寧可以派
網球隊去北京比賽，而
在星期去中國宣佈將
南韓隊去之前，一般
都相信中國會在第三個
國家舉行北韓的政治盟
友，堅決拒絕與南韓有
任何交，在一九八
年，中國因為拒絕南韓
隊員入境而放棄在上海
舉辦亞洲年足球錦標
賽。

「禁城」
這種香皂
是根據清宮
秘方，吸取
帝后喜用的
帝后喜用的
藥材，結合
現代醫學研

李爽圓好夢
嫁與白天祥

首座現代劇場

新近於北京西郊附近的我國首座現代戲院，建築工程最近竣工。(新华社傳聞片)

【法新社巴黎四日電】中國大陸女黨要李與法國外交官白天祥今日在巴黎舉行婚禮。李現在北京時與白天祥往來，被認為勞動幹部受寵，被說成兩年。去年七月，由於法國總統米特蘭與法國親屬的人沒有。

特與法國政府放。中共將李氏釋放。土年十一月，李與白天祥他們的婚禮由巴黎市長主持，李與白天祥五區區長主持，黃桃長衫配白色長頭髮梳成兩個條子。客是這與親屬的人沒有。

以加強兩國青少年間科技交流

【新華社東京三日電】「日中協會社長茅誠司」今日下午首相官邸中會見首相佐田，即向首相佐田報告日中友好關係的概況。

據日中協會有關人士介紹，中曾根在會見茅誠司時說，這是一份好社會契約。他說，日中兩國社會制度不同，各有長處和短處，應認真地考慮和尊重這一點，進一步開展兩國之間的良好友好關係。茅誠司在談話中特別強調要進一步加強日中兩國青少年之間

交流和科學技術交流。

這份協議書是以去年十一月十七日中曾根為歡迎胡耀邦總理、平沼和紀念日中邦交正常化條約簽訂五週年在東京舉行的「思考二一世紀的日中關係」為題的討論會為基礎擬定的，它反映了出席這次討論會的各界著名人士的意見。

茅誠司說，這次重訂社會契約，與會者「深刻認識到，只要以美蘇對華關係為重心的國際環境不發生重大變化，

把和平友好、平等、相互信賴、長期穩定作為基礎，不僅對兩國，而且對維護亞洲及世界和平與穩定也是非常重要的。

茅誠司說，加強日中青少年之間的交流、教育、文化交流，「擴大經濟交流」、「擴大科技方面的交流」、「召開和充實「日中友好二十一世紀委員會」中日中間民間人士會晤等五個部分，共提出二十條條具體建議。

逾五億美元

【法新社日內瓦三日電】此間石油專家今日表示，由於石油儲藏量減少，令人擔憂，同時警告人放棄，通常利用西方資本去探採石油，因此中東地區探採石油活動，今後可能加速進行。

這些專家指出：目前生效的生產合同有廿份。雖然國際局勢變遷，加上阿拉伯海岸區會出現問題，且目前正參加這些探採海底工作的，超過卅個國家。

自一九七八年以來，北方石油公司在中國大陸海外進行探採石油投資已經超過五億美元。

「芝加哥銀行」認為：在一九八四年內，西方國家用在這方面的金錢可能介乎三億至五十億元之間。

【中央社多倫多二日電】本報新聞所主辦第八屆世界賽棋團本日，今晚十時四十分下刊到一百一十七分。

賽棋團本日，今晚十時四十分下刊到一百一十七分。

利失峰海京
主辦第八屆世界賽棋團本日

第四局比賽於二月十五、十六日在神戶舉行，林鵬威比飯店舉行，因耗錢甚多偕妻去日本，一槓反敗為勝，這場是關鍵的一戰。

周恩來紹興祖居
春節期間正式開放

了原狀陳列。在大廳，通過當時墨迹、報導、書刊等文物，全面恩來一九三九年來浙皖活動的革
展品中僅周恩來當年書寫的題詞有十六件之多，當年由周恩來親周氏家譜首次展出，尤為珍貴。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204

春季大減價	美國上等靚綠苗特平	\$9.99
百分百純正粟米油	金牌即食麵卅包庄	\$4.99

 邵氏大戲院
SHAW THEATRE
254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
TEL. 694-7733

今日你笑口常開 願開心萬萬劃!

導演 徐蝦

賊計妙手空空
慧神探拳頭威威

樂上君

FAST FINGERS

鐵上萬萬劃!

同地加映

龍虎小英雄
THESE TREASURE HUNTERS

導演 劉家聲

傳劉張
家展
聲輝 聯
主
角

每日放映時間

MON - FRI.	7.30 & 9.30
SAT & SUN.	1.30 3.30 7.30 & 9.30

加美介紹服務中心

5-119 W BROADWAY VAN.V5T 4E2

加拿大社會安定。華人生活純樸。但基於客觀環境因素，強限制許多條件優厚之人尋找對象的機會。本介紹中心忠誠為閣下提供本地及海外各階層年齡之男女資料卡，眾代徵友廣告轉接信件或電話安排見面等服務。誠徵代印，歡迎查詢。

(星期一至六)中午十二時半至下午五時半。預約例外

(604) 874-4545

China Lust



即日放映
 由二月六日至十二日
 星期一至星期日

Bad Bad &
 Ski Bunnies
 Warning! Completely
 Conceived with sex
 —B.C. Dir. (R)

VENUS Continuous
 Showing 12 - 12
 585-3344

\$7.50
COUPLES
 \$4.95 \$2.50

Theatre 720 Main St.

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影・性感・香艷・新潮・刺激・
唔使去 BLAINE 就看好戲
加拿大首創情色廟座乾淨的戲院

兩部電影全部與性愛有關性感電影
警告：WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 尖樽九元老人二元五角
每日放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00

發財 恭喜

800-Fantasy Lane

18+ ad

A black and white photograph of a woman's face, partially visible on the right side of the advertisement. She has dark hair and is looking towards the camera.

HOT LINE

...IT'S ALWAYS THE RIGHT NUMBER!

JESSIE ST. JAMES
A FILMMAKERS RELEASE

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B. C.
TEL: (604) 872-7171

嵩山少林寺

同場
鬼馬智多星

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 683-8888

同綫車

對白表情 令你開懷大笑
劇力迫人 個個性格鮮明

呂 尹 姚 鄭 王
良 志 則
偉 強 煒 仕 青

領銜主演
再創 寫實新路線



同綫車

世事雖似棋局 豈能任人擺佈。

胡越 周潤發
主演

新貢獻 吉林鮮人參

JILIN FRESH GINSENG

雲哥華零售商號：

健脾益氣效用高

甘芳美味
四季進補
補而不燥
鮮人參好

介紹期內
雙支瓶裝
特價
\$12.90

嘉蘭公司 585 Gore Ave. Tel: 685-4929
利德公司 262 E. Pender St. Tel: 683-7451
利華公司 534 Main St. Tel: 669-0544
大興公司 441 Gore Ave. Tel: 681-2721
嘉蘭城第八分店 290 E. Hastings St. Tel: 253-1551
日昇源公司 300 Powell St. Tel: 685-8009

(歡迎零售商號加入)
北美洲總代理: PRC MARKETING CORP.
誠徵美加批發商號

P.O. BOX 82482
NORTH VANCOUVER, B.C. CANADA V5C 5Z1
(604) 420-1092 TELEFAX 04-54247

森美攝影室

入籍, 護照, 移民, 簽證等證件相片, 四天有取

彩色四張只收\$9.95
(八四年五月卅一日前有效)

凡三至四人加贈彩色家庭相4×5吋一張
五人或以上加贈彩色家庭相5×7吋一張

872-3821
七天營業 3555 Main St. 近20街

精工電器

電話 689-6695 274-9384

家庭電器
乾洗碗碟
洗衣機
電雪櫃
免費估價

新世界建築公司

MICHAEL YU CONSTRUCTION LTD.

TEL: (604) 461-6983

專人設計 免費估價 房屋建築 住宅加建 商店餐館 房屋裝修 房屋改建 房屋擴建

廿四小時 735-3872 請留姓名
直接傳呼 735-3906 電話即覆
728 1000 ROAD, PORT MOODY

the EXCELSIOR Restaurant

怡園

PRESENTS:

日期: 二月一日、二、三日,
二月八、九、十、十一日
時間: 下午九時至凌晨二時正



THE GREAT SINGING SISTERS FROM HONG KONG
JENNIE & ANNIE CHUNG
DATE: FEB. 1, 2, 3, FEB. 8, 9, 10, 11
TIME: 8:00 P.M. TO 2:00 A.M.
DINE & DANCE
SEAFOOD BUFFET \$19.95 PER PERSON
DINNER START AT 8:00 P.M.

海鮮自助餐每位\$19.95
晚餐由下午八時開始

4544 West 10th Avenue
Vancouver Tel: 228-1181

醉酒當歌, 人生幾何,
輕歌漫舞, 歡樂今宵。
重金禮聘香港名歌星: 鍾珍妮 鍾安妮姊妹花登台演唱,
與君共賀新年 爲免向隅, 請早定座。

中明

油漆裝修大小工程
土庫閣樓屋頂補漏
免費估價
電話: 325-5459

宏海建築

免費估價
電話: 291-9861

F.A.T. FRESH AIR TOUR

輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華, 片打東街一三一號, 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T6

日本櫻花節, 台灣, 香港觀光團

東京三日兩晚: 暢遊東京鐵塔, 皇宮苑, 養珠場, 參觀日式歌舞及淺草雷門寺, 及其他名勝區, 包一日三餐。

台灣五日四晚: 環遊台北, 台南, 台中, 高雄, 各地名勝, 真係馬不停蹄, 盡情歡渡美好的假期。包一日三餐。

出發日期: 一九八四年三月廿七日。費用: 特價每位只收\$1,418元
十二歲以下\$1,008元

包括來回機票(一年期), 一流酒店, 在台灣期內包一日三餐, 及入場觀光費等。

專辦: 迪士尼樂園、三藩市、李福、拉斯維加斯拾日遊

出發日期: 四月十七日。費用: 由\$328元起至\$478元止。

西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊

出發日期: 三月四日開始每逢星期日, 都有團出發。

代理各國廉價機票及代辦各國旅遊證件。

FACTORY SPECIALS THIS WEEK...

3 PIECE Bedroom Suite

\$199⁹⁵

特平出賣 期本

Double Dresser & Mirror
4 dr. chest - 54"/60" panel H.B.
PECAN FINISH

專洗衣機

政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞
電話: 435-7659

昌盛水喉

鄭先生
專門修理
電話通渠

水喉潔具 換熱水爐
裝修廚廁 日夜服務

中國參茸藥材行

中國參茸藥行, 專營參茸藥材, 成藥補酒, 海味雜貨, 正官庄北高麗參, 正野山花旗參, 直接進口, 取價公道, 免費代客煎藥, 代寄各地郵包, 首次運到, 中國辣椒膏, 運動創傷膏, 凍瘡良藥, 由歷代祖傳黎雲祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士東街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113

the FURNITURE Shop

basic furniture at basic prices...

— FACTORY TO YOU —
13520 - 104th AVE., SURREY — 581-3880
MON. THURS. 9:30 a.m. - 5:30 p.m.; FRI. 9:30 a.m. - 9:00 p.m.
OPEN SUNDAYS 11:00 a.m. - 4:00 p.m.

2-DRAWER NITE TABLE 16x20x22h Pecan Finish SALE PRICE \$28 ⁰⁰	3-PC. TABLE SET 三件頭 1 coffee, 2 end. 咖啡桌 Pecan finish. From \$79 ⁹⁵
4-DRAWER CHEST 16 x 32 x 36h. 四抽櫃高櫃 Pecan Finish \$48 ⁰⁰	SWIVEL ROCKER CLEAROUT Nylon Fabrics 搖椅 Choice of Colors From \$179
4 DRAWER STUDENT DESK 20"x40" TOP 四抽櫃 PECAN FINISH 學生檯 \$88 ⁰⁰	SOFA BEDS 梳化床 54" Spring Mattress Plaid or floral From \$399
5 DRAWER CHEST 16"x32"x45" H. Pine Finish 五抽櫃高櫃 \$64 ⁹⁵	PINE OR WHITE FINISH ALSO AVAILABLE AT SLIGHTLY HIGHER PRICES

級新建築公司

Chi Sun Construction Co.
TEL: 874-4905

承接新屋, 每間只收人工三千餘
包工包料 更換屋頂 內外油漆 廚房浴室 裝修工程 土庫閣樓 建築工程

工土室裝承

作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

彭鴻記裝飾
電話: 874-6915

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.

包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建

274-4842 254-2764
254-6011

胡關誠建築公司

★ 承建華麗新屋 ★ 兼建商業舖位
★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人技師
★ 工作妥料上乘 ★ 政府合法牌照

地址: 文華大廈二樓
傳呼機: 667-0919
公司: 688-1337 住宅: 873-0507

Maxim's 美心餅店

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

各式西餅 各式西餅 各式西餅
各式西餅 各式西餅 各式西餅

金楓建築有限公司

GOLDMAPLE CONSTRUCTION LTD.
中英語請電 263-4313

大小工程 裝修設計 土庫閣樓 做木油漆 各式木櫃 承建新屋 代請政府 許可證及 三千元金

陳冠夫建築公司

請電 321-7289

瓷換屋內土庫相
磚新頂外庫房文
油鋼換間陽維建
漆窗新格台修

政府牌照 快妥誠實服務

BLOCK BROS. REALTY LTD.



梁寶琴
CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471

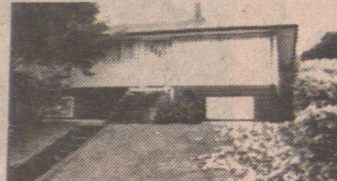
住家電話: 872-3036

3107 Kingsway
VAN. B.C.

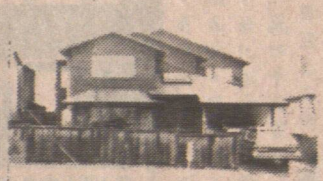
各款式房屋 任君選擇



兩房一廳, 八萬餘
2622 E 27th AVE. VAN.



三房一廳土庫完成地大
風景優美



兩年新屋, 三房一廳
乃夾16街, 十一萬餘



2245 CASSIAR VAN.
37X122 九萬餘



豪華新屋
6438 WILMER ST. B.B.Y



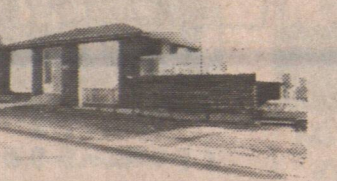
新屋三房一廳
土庫完成有天窗



全部翻新
3240 WILLIAM ST.



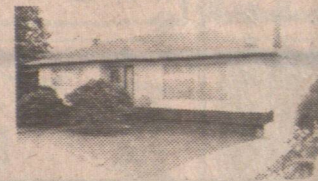
豪華新屋三房一廳土庫
完成66尺地旋轉樓梯



兩房一廳, 土庫完成
街角地, 3080 E41



乃夾13街三房一廳土庫完成



北本拿比25年屋, 地
大有泳池, 十三萬餘



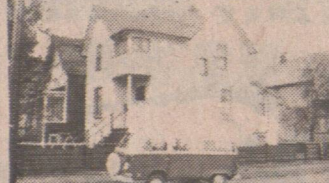
三房一廳土庫完成十萬餘
33X122 1956 ADANAC ST.



北本拿比標準地,
兩房一廳, 九萬餘



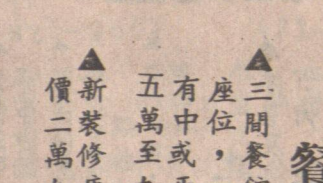
本拿比三房一廳, 地大,
風景一流, 保養一流。



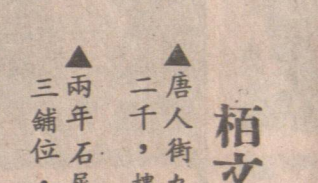
三睡房月入一千
零七十元, 近乃街
開價八萬餘



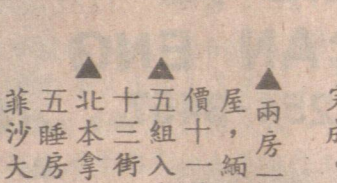
西區豪華城市屋, 風
景優美, GRANVILLE & W.7



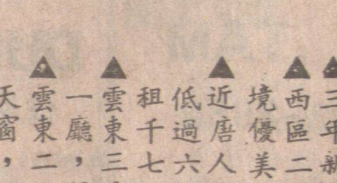
▲三間餐館生意出賣, 有六十二
座位, 一百廿廿座位及四十座位
有中西餐館, 地區一流, 價
五萬至九萬。



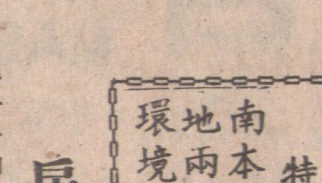
▲新裝修唐餐館, 業主急賣, 開
價二萬九, 近京士威。



▲兩房一廳, 土庫完成, 廿六年
屋, 乃夾十八街, 標準地, 開
價十一萬餘。



▲五睡房, 土庫完成, 乃街夾
十三街, 開價十一萬餘。



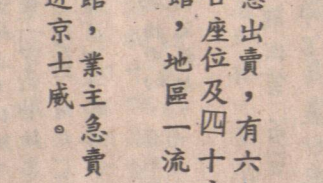
▲北本拿比豪華大屋, 過四千
五睡房, 三大浴室, 四浴室, 近
菲沙大學, 地大, 風景一流, 近
價錢相宜。



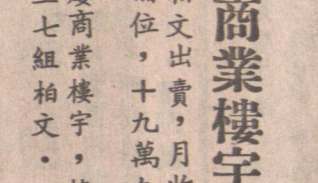
▲意賣三房一廳土庫完成
近城多利, 七萬餘元。



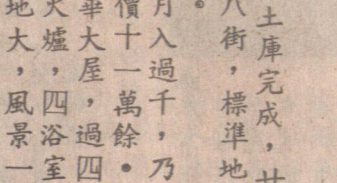
▲意大利式全新屋, 全紅瓦面。
熱水爐, 北本拿比, 標準地, 石
屋露台, 瓷磚, 交通便去唐人街。



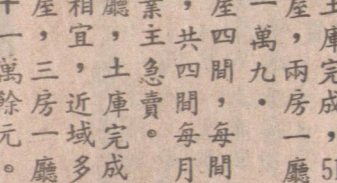
▲唐人街九組拍賣出賣, 月收超
二千, 樓下舖位, 十九萬九。



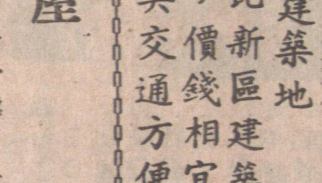
▲兩年新屋三層商業樓宇, 樓下
三舖位, 樓上七組柏文。



▲兩房一廳, 土庫完成, 廿六年
屋, 乃夾十八街, 標準地, 開
價十一萬餘。



▲五睡房, 土庫完成, 乃街夾
十三街, 開價十一萬餘。



▲北本拿比豪華大屋, 過四千
五睡房, 三大浴室, 四浴室, 近
菲沙大學, 地大, 風景一流, 近
價錢相宜。

房屋

特建大建築地
南本拿比新區建築
環境優美, 交通方便
價錢相宜

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B.C.

關聯耀 KEITH QUAN

公司: 266-4155 住家: 266-8988



▲1500 VANIER ST. (近乃街)
正層七千餘尺出租, 適合做
SCHOOL 或各項生意用途
租金特平。

▲西區街角西人雜貨店, 每日生
意七百餘只, 僅二萬九千元。

▲近城多利全新十組柏文樓, 一流
建築, 容易管理, 五十餘萬。

▲北本拿比豪華大屋, 近京士威, 大
有前途, 只開價四萬九千元。

▲西區十二年新柏文, 共廿組,
新設計, 首期廿五萬。

▲近城多利全新十組柏文樓, 一流
建築, 容易管理, 五十餘萬。

▲近城多利全新十組柏文樓, 一流
建築, 容易管理, 五十餘萬。

▲近城多利全新十組柏文樓, 一流
建築, 容易管理, 五十餘萬。

▲近城多利全新十組柏文樓, 一流
建築, 容易管理, 五十餘萬。



ANSON REALTY LTD.

3396 Cambie St. (at 18th Ave.)
Vancouver, B.C.

(604) 876-9222
(24 HOURS)

▲本公司免費代理各項房屋
估價, 買賣, 如有光顧,
詳情歡迎來電查詢。

▲本公司免費代理各項房屋
估價, 買賣, 如有光顧,
詳情歡迎來電查詢。

▲本公司免費代理各項房屋
估價, 買賣, 如有光顧,
詳情歡迎來電查詢。

▲本公司免費代理各項房屋
估價, 買賣, 如有光顧,
詳情歡迎來電查詢。

▲本公司免費代理各項房屋
估價, 買賣, 如有光顧,
詳情歡迎來電查詢。

▲本公司免費代理各項房屋
估價, 買賣, 如有光顧,
詳情歡迎來電查詢。

▲本公司免費代理各項房屋
估價, 買賣, 如有光顧,
詳情歡迎來電查詢。

▲本公司免費代理各項房屋
估價, 買賣, 如有光顧,
詳情歡迎來電查詢。

▲本公司免費代理各項房屋
估價, 買賣, 如有光顧,
詳情歡迎來電查詢。

▲本公司免費代理各項房屋
估價, 買賣, 如有光顧,
詳情歡迎來電查詢。

▲本公司免費代理各項房屋
估價, 買賣, 如有光顧,
詳情歡迎來電查詢。

▲本公司免費代理各項房屋
估價, 買賣, 如有光顧,
詳情歡迎來電查詢。



黎熙洲
RICHARD LAI

住宅: 321-2945



公司: 437-9700

北美地產及樓宇展覽會

一九八四年三月二日至四日

在香港舉行

本人將於二月底前往參加以上展覽會, 並沿途
經星加坡及馬來西亞等地, 介紹及推銷北美地
產, 商業, 及住宅樓宇。

歡迎委託 請盡早來電查詢及登記

孔太
THEODORA HUNG

住宅: 274-9421



Halia Chow
周太



B.B. 公司
BLOCK BROS REALTY

公司: 273-3111
住宅: 291-2021

▲本拿比各區新屋, 廉價出售。
如有意者, 請速來電查詢。

▲本拿比各區新屋, 廉價出售。
如有意者, 請速來電查詢。

▲本拿比各區新屋, 廉價出售。
如有意者, 請速來電查詢。

▲本拿比各區新屋, 廉價出售。
如有意者, 請速來電查詢。

▲本拿比各區新屋, 廉價出售。
如有意者, 請速來電查詢。

▲本拿比各區新屋, 廉價出售。
如有意者, 請速來電查詢。

▲本拿比各區新屋, 廉價出售。
如有意者, 請速來電查詢。

▲本拿比各區新屋, 廉價出售。
如有意者, 請速來電查詢。

▲本拿比各區新屋, 廉價出售。
如有意者, 請速來電查詢。

▲本拿比各區新屋, 廉價出售。
如有意者, 請速來電查詢。

▲本拿比各區新屋, 廉價出售。
如有意者, 請速來電查詢。

▲本拿比各區新屋, 廉價出售。
如有意者, 請速來電查詢。

鍾天賜: 876-4575

阮廷華 ALEX YUEN

254-7333

直接傳呼機: 667 0933

(可講中文留電話即復)

▲逢星期日午二至四時開放。

▲觀過新屋: 11119 E 19th AVE.

▲觀過新屋: 廳寬廚房大, 四間

睡房, 土庫兩房一廳, 廚具全

49.5X122 地, 一個街口到京

士威, 取價十一萬七千元, 唔買

都睇吓!

▲華埠喜士街, 吉地一幅

25X122, 會難逢!

▲642 E. 10th AVE. 四個單位入息

屋, 每單位月租全, 33X122

地, 士德古牆, 有得住收租可供

銀期。

▲西區ARBUTUS街, 高尚餐館, 位於

SHOPPING CENTRE 內, 車位甚多,

內部修飾華麗, 八十座位。

▲廿二街夾乃街, 三睡房屋, 開

價七萬五。

▲雲東區, 兩房一廳屋, 保養一

流, 屋主求急售, 開價七萬八

千, 電話引看。

▲卅年新兩睡房屋, 八百餘尺,

另土庫完成, 有兩睡房及廚房

廁所, 開價十萬九。

▲全新裝修, 兩睡房屋, 近千尺

另土庫完成有三睡房, 有收入

開價十萬八千五。

▲投資良機: 八單位柏文一座三

層, 十餘年新, 保養好, 管理

容易, 現開價卅一萬。

徐松齡: 263-9854

▲COMMERCIAL 大街, 一千多號,

旺舖急售, 近 BRITANIA 學校及

社區中心, 叫價廿一萬餘, 試

還價請與徐松齡或伍太洽。

▲喜士定東街, 一百座位, 全酒

牌西餐館, 舖後有停車場, 離

埠慶, 請與徐松齡或伍太洽。

▲RENFREW 旺街 1800' 號著名西

餐館, 裝修華麗, 百多座位,

全酒牌, 有地下停車場, 適合

南北中式菜館酒樓之用, 歡迎

查詢, 伍太或徐松齡。

▲京士威大街, 餐館生意連實業

樓上有得住, 叫價廿五萬餘元

歡迎查詢。

▲旺舖出租或出售, 近唐人街,

面積約五千多尺, 適合多種工

商業用途。

Success in
Autoplan

SUCCESS IN INSURANCE

BETTER RATES, BETTER SERVICE

伍澤森: 327-7842

▲四街東近乃街, 一廳三睡房,

土庫完成有兩睡房, 內外翻

新, 卅餘年開價十一萬九。

▲七百號派亞街地一幅 25X122

尺, 開價五萬九千餘勿失。

▲丹尼路兩幅卅三呎地, 只售

十五萬九。

▲意大利餐室, 一流設備, 附近

無競爭可改作茶樓用, 地下停車

位四十餘個, 十九萬餘。

▲卑詩省北部卑詩小型餐館, 樓上

住家, 十二萬元連實業。

REAL ESTATE
and INSURANCE
Property
Management

SUCCESS REALTY LTD

145 Keefer St., Van., B.C.

電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五

九時至五時半, 星期六九時半至四時

免費停車 代理置業投資

廿年經驗 汽車房產燕梳

保證滿意 各行生意保險

職員懂台山, 國語, 中山, 廣州,

潮州, 英文, 越南等方言。

實事實業燕梳公司

滿堂紅建築裝修有限公司
2547 KINGSWAY VAN.C 55R 6H3

公司電話: 438-7455

STELLA LEE 李兆梅

住家電話: 525-6983

- ▲東區域多利街葉舖連實業有叁睡房，日營叁百，合小家庭經營，拾二萬。
- ▲蘇里176街，耕地拾二畝，壹廳叁房屋，大倉庫，叁間玻璃屋，卅二萬五。
- ▲蘇里 FRASER HWY 種花玻璃屋，佔地約二畝，租或賣均可，前途無量。
- ▲烈治文耕地四畝，有大仔屋及價卅六萬，利息好，前途無量，開業卅六萬，請試還價。
- ▲蘇里96街壹年新果舖連實業，日營千餘元，有壹舖位收租，樓上壹廳叁房住宅，七拾九萬。

二月七日股市貨幣行情

(美金計算) (美金計算)

香港恒生指數	1085.40	-48.72	黃金	381.00	白銀	8.80
美元對港元	7.79		多倫多綜合指數	TSEC	2411.40	-4.50
加元對港元	6.24		ROYAL BANK		33.125	-0.25
加元對美元	80.18		SEAGRAM		43.00	+2.00
紐約道瓊斯工業指數	DOW JONES INDUSTRIAL		STELCO		29.75	-0.25
INDEX (DJII):	1180.49	+6.18	NORTHERN TELECOM		42.625	+1.375
GENERAL DYNAMICS	:	51.00 -0.375	CP ENTERPRICE		46.625	-0.25
DELTA AIRLINES	:	36.00 Unchanged	ALCAN		41.75	+0.625
GENERAL MOTORS	:	69.25 +0.25	CAMPBELL RED LAKE		32.875	-0.125
UNION CARBIDE	:	53.50 -0.875	GULF CANADA		16.875	Unchanged
I B M	:	110.50 +2.00	BOW VALLEY INDUSTRIES		23.75	-0.125
HOLIDAY INN	:	46.875 +1.125	BELL CANADA ENTERPRISE		31.125	+0.125
CITICORP	:	37.75 -0.125				
3M	:	79.125 +2.00	Tempair Mining		74¢	-9¢
STANDARD OIL OF OHIO	:	44.50 -0.375	Sovereign Metals		32¢	+2¢
BURLINGTON NORTHERN	:	89.50 +0.50	Brace Res.		1.20	-19¢
			Prism Res.		1.05	+35¢
			Silverside Res.Inc.		68¢	+3¢
			B C Res.		4.05	-5¢

資料提供：加拿大宏發證券公司 陳偉民先生
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
Lawrence (Larry) Chan

201-124 East Pender Street Vancouver, B.C.
Bus: (604) 669-5514

中外鏡子史話

上古時代，人們只知用銅鏡來照容。銅鏡，名曰「鑑」。到商周時代，青銅鏡興盛，「鑑」也稱為「鑑」或「鑑」。到戰國時代，銅鏡的製作技術已臻成熟，銅鏡的背面鑄有紋飾，正面磨光，能照人。這就是銅鏡的起源。

漢代是中國文化高度發達的時期，銅鏡工藝也相應地有了進一步的發展。漢代銅鏡的製作中心集中在長安、洛陽等地。漢武帝時，還專門設立了「鑄鏡官」，可見銅鏡在當時已到了何等重要的地位。

到了唐代，銅鏡的工藝又有了新的發展。唐代銅鏡的紋飾更加豐富多彩，形式更為多樣。唐代銅鏡的製作，已不再局限於長安、洛陽等地，而是遍及全國。唐代銅鏡的製作，已到了極其精湛的境界。

到了宋代，銅鏡的製作已到了極其精湛的境界。宋代銅鏡的製作，已不再局限於長安、洛陽等地，而是遍及全國。宋代銅鏡的製作，已到了極其精湛的境界。

到了明代，銅鏡的製作已到了極其精湛的境界。明代銅鏡的製作，已不再局限於長安、洛陽等地，而是遍及全國。明代銅鏡的製作，已到了極其精湛的境界。

到了清代，銅鏡的製作已到了極其精湛的境界。清代銅鏡的製作，已不再局限於長安、洛陽等地，而是遍及全國。清代銅鏡的製作，已到了極其精湛的境界。



楚舒

Alcan Building Products

Division of Alcan Canada Products Limited
2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8
(Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge)

選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋，是最可靠的投資。我們是加拿大最有信用公司之一！

ALCAN公司專門供給及安裝鋁質及VINYL外牆，防風玻璃窗，保潔玻璃窗，防風門，騎樓欄杆，露台上蓋，陽光室，水溝及下水渠等。

無條件免費估價，請購買可靠的ALCAN公司產品！

請與本職公司員 GARY WONG 洽談

電話：526-0828

加拿大皇家銀行 ROYAL BANK

擁有皇家銀行退休計劃的三個重要原因

- ①日息存款
- ②減少入息稅
- ③晚年固定入息

截止日期：一九八四年二月廿九日

總行：四〇〇號 夾士打街 電話：665-5240
分行：二六九號 華埠分行 電話：665-6925

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋保險、商業保險、各項保險

歡迎垂詢 專人指導 公平妥當

順發冷氣工程

雪凍暖冷電櫃房氣氣爐

修理按步肉食、牛奶、菜蔬櫃。日夜服務，免費估價。

電話：296-1431 朱先生

超記裝修

裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫籬芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意

電話：274-8249

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

●辦理一切銀行業務
●匯兌世界各地匯票
●凡九國設有分行，匯款極其妥當

地址：總行三三五號 夾士打街
分行：二六九號 華埠分行

基本鐵行 A-1 HARDWARE

3755 Main Street, Vancouver, B.C.
電話：876-2453

專營：
鐵行用品
單車零件
汽車零件
水喉零件
汽車音響

地址：總行三三五號 夾士打街
分行：二六九號 華埠分行

燒針工程

標記洗地地毯
電話：二五三、晚五、六、七、二

專營：
燒針工程
洗地地毯
洗地地毯
洗地地毯

地址：總行三三五號 夾士打街
分行：二六九號 華埠分行

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址：7229 緬街近 57 街

本校教師，全埠經驗最豐富。保證捷法速成，普通班 \$125 元。絕不拖鐘。

教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

勝利汽車修理廠 VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.

1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3
Phone: 255-1726

專營：
汽車修理
汽車修理
汽車修理

地址：總行三三五號 夾士打街
分行：二六九號 華埠分行

雲城汽車修理 VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST.

專門修理：
HONDA, MAZDA, VOLVO, VW 及美國各種汽車

大修理引擎、大修理油壓、大修理齒輪、大修理自動波箱、大修理煞車系統

各種汽車 TUNE UP 免費清潔引擎 估價費用全免

營業時間：週一至週五 上午九時至下午六時 (電話預約)
週六上午九時至下午四時
電話：251-5211

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4G2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、生意保險、退休儲蓄金、生意保險等各種保險，如蒙垂詢，請電電話，極表歡迎。

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3351 KINGSWAY 全段 120 元

歷史悠久，經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI

434-5982 (廿四小時) 元

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛學校

地址：城多利街 5869 號
電話：321-3722

考車、考牌、考牌、考牌

校長：方勵強夫人
電話：298-4623

通達駕駛學校 T.T. DRIVING SCHOOL

No. 6, 246 East Broadway, (Broadway and Kingsway)
Vancouver, B.C. 321-7324 251-5015

學費特平 每時 19 元
八鐘 136 元 免費接送

教授考取筆試

高級駕駛學校 4677 Main St. Advance Driving School

吳志強 專人輔導英語筆試 全段 130 元

CLASS 4 5 6 872-8717

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL

校址：823 E. Hastings 東街 (近唐人街)

師資優良 收費公道 保證滿意

電話：321-3371 曾先生或 253-1333 請留下姓名及電話

國際駕駛學校 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

地址：386 號士打街 電話：684-3044

師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語

專人教授 考取筆試 講解詳細 歡迎查詢

實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時

校長：林伯虎 電話：684-6039
教師：馮尚榮 電話：879-0319

萬國駕駛學校

地址：206 東六街及緬街 223 室
電話：254-2805 楊友權

AMEN 伍 324-5135

教學經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平

請電：876-8434

(MIKE) 周炳麟

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL

4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全段 130 元，並有筆試班。

馮坤威校長 294-4009

宇宙駕駛學校 Universe Driving School

校址：百老匯西街 119 號 7 室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考試班

特價八小時課程 \$136

電話：874-2524 437-9617

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD. 安全駕駛學校

207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全段 130 元

收費公道 歡迎補鐘 各級筆試 的士牌等

教師日夜電話
周炳麟：876-8434 黃潤賢：681-0430 日間 327-6446 晚間

城市駕駛學校 City Driving School

4484 緬街近廿九街
電話：874-4544

師資優良 經驗豐富 精通國粵英語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

中英洗地毯

新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即可用，不退色，不縮水，不變樣，保證滿意。假期晚上照常服務，備有自己洗八折優待，平過自己洗。

晚間電話：253-0982 251-1684



永業實業有限公司

ROYSON REATY LTD.

梁紹禧 ROY LEUNG

公司: 879-5175

住宅: 324-4752

加拿大暨卑詩省實業學會會員

傳呼機: 687-1985 #0068

通粵、國、客語

▲雲峰新屋多間，全部完成，十五萬餘。
▲急讓：雲峰新街街角舖位，價出讓，連貨一萬餘。

▲NANAIMO 及六十街角商業舖位，六舖位，四十多萬。
▲PORT MOODY 建築五千尺作酒樓或超級市場，廿九萬，亦可出租。
▲西區街角商業舖位二千五百尺自用，卅七萬五。
▲西區柏文九組，一百萬。
▲西區柏文九組，四十一萬五。
▲東區柏文九組，四十一萬五。
▲市中心BINO 西餐館兩間，生意七十萬，取價卅四萬。
▲LITTLE BILLY 大餐廳，一六五生意約五十萬，取價廿餘萬。
▲TROPAN HORSE 大餐廳，一〇六生意約卅萬，叫價十三萬五。
▲ROBSON 街西餐館六十位，急賣六萬九。
▲京士威唐番餐館四十位，四萬五千。
▲DENMAN 街一流裝修四十位，可作中西餐，五萬九。
▲雲峰中環果舖日做千元，取七萬多。
▲雲峰 RED AND WHITE 市場連業，四十一萬。
▲FURNER ST. 3620 年新屋，五房，十三萬餘，急賣。



達新實業燕梳公司

DASON REALTY * INSURANCE AGENCIES LTD.

4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (域多利夾項士威)

公司電話: 879-6331 RES. 327-3483 ▲代理 ICBC

437-1714 傳呼機: 687-1985 PAGER No. 2204

▲汽車保險，換領車牌，轉換燕梳。

▲雲峰新屋多間，全部完成，十五萬餘。
▲急讓：雲峰新街街角舖位，價出讓，連貨一萬餘。
▲雲峰新屋多間，全部完成，十五萬餘。
▲急讓：雲峰新街街角舖位，價出讓，連貨一萬餘。
▲雲峰新屋多間，全部完成，十五萬餘。
▲急讓：雲峰新街街角舖位，價出讓，連貨一萬餘。

傅孫哲

多活實業公司

陳柏良

住: 669-6152

住: 274-0385

中文傳呼機 667-0809

中文傳呼機 667-0868

投資移民
實業出售
請查詢

▲特別推薦西區觀屋，位四十街近近街，六十呎地，五房二廳，土庫完成，有如新屋，急售廿五萬餘，勿失良機。
▲東區卅四年三層屋七萬五，可議價。
▲東區五房屋，標準地，近城多利夾夾九，可分產戶出租，急售卅九萬，可議價。
▲西區新城市屋，風景優美，叁房兩廳，價平。
▲三間洗衣舖和自助洗衣舖出售，地段好，價錢平。
▲市中心機製意大利麵餅店，年淨利叁萬，急售。
▲細街大餐廳連實業，可申請投資移民。
▲市中心唐西餐館平賣，日內七百，有全酒牌。
▲細街某舖連實業，前舖樓居。

商業樓相文

A.E.L.PAGE 涂仕嘉 TONY TOWE

利必至實業公司 公司: 985-9544 傳呼機: 667-3255

▲北雲三間入息屋，急售，分售十五萬，十二萬，九萬五。
▲北溫近巴士總站舖位連實業四房，137X110，十餘萬。
▲東區著名餐館食料批發公司連實業，年銷近壹佰萬，四架貨車及用具齊，東主退休壹佰餘萬。
▲東區著名餐館，一百四十座位，全酒牌，十餘萬，車位，日入二千元，東主減售十四萬餘。還價即賣。
▲北溫 LONSDALE 二千二百呎，兩房，海景，急售，減售十萬四千。

本人將在三月一日至四日，代表公司往香港與北美實業展覽，屆時在麗晶酒店展售 B.C. 實業。若閣下有欲出售房產給香港投資者，請速與本人聯絡。



大南實業有限公司 經街515號電話: 682-2123

DYNAM REALTY LTD. 515 Main St., Vancouver B.C.

住家電話: 254-7520 傳呼機電話: 687-1985

黃英立 Philip Wong 253-1835 No. 2471

▲特別推薦西區觀屋，位四十街近近街，六十呎地，五房二廳，土庫完成，有如新屋，急售廿五萬餘，勿失良機。
▲東區卅四年三層屋七萬五，可議價。
▲東區五房屋，標準地，近城多利夾夾九，可分產戶出租，急售卅九萬，可議價。
▲西區新城市屋，風景優美，叁房兩廳，價平。
▲三間洗衣舖和自助洗衣舖出售，地段好，價錢平。
▲市中心機製意大利麵餅店，年淨利叁萬，急售。
▲細街大餐廳連實業，可申請投資移民。
▲市中心唐西餐館平賣，日內七百，有全酒牌。
▲細街某舖連實業，前舖樓居。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

胡鶴洲 KEN WU

公司: 876-8841 住宅: 420-1851 420-4962

▲市區商業舖位壹大座，有拾叁拾壹年新，售價六拾六萬。共計有舖位四拾位，日營業百，設備全新，夫婦拍檔經營，好過打工，四萬餘。
▲西區餐館，四萬餘。
▲包華街西餐館，叁萬餘，租平批發，莫失機會。
▲華慶唐餐館四十位，有酒牌，特平三萬九，不可錯過。
▲新屋多間，舖位十八萬。城多利夾夾九。六街夾夾八。城多利夾夾七。共四間，十六萬多。四街夾夾七。共四間，十六萬多。四街夾夾七。共四間，十六萬多。
▲上住家，十八萬。
▲廿七街 2541，兩房一廳，土庫裝修好，租收六百七，特價九萬。
▲唐人街唐西餐館，冷氣，酒牌設備完善，六萬餘。
▲城多利街什碎舖，有酒牌，租平批發，四萬餘。
▲近唐人街餐館連實業一齊賣四十餘萬。
▲商業樓十年新磚樓，急賣二十一萬。
▲果舖連實業位東區十四萬餘。



OCEANRIDGE REALTY

胡開誠 JOHN WOO 文華大廈二樓 傳呼機 667-0919

電話: 873-0507 688-1337

(留電話)

▲東區屋，完成土庫，八萬九。
▲華慶新屋多間，完成土庫，有浴室，廚房，由十四萬九千至十六萬九，接受換價。
▲4215 ROBSON 街正層三房40X20 完成土庫，有房浴室，業主另購新屋，接受換價，週未開放十一萬。
▲近唐人街商場住宅吉地，七十二呎乘一百〇八呎，取三萬餘元。
▲東區十多年新屋，完成土庫，十一萬九千。
▲商業樓柏文生意
▲SURREY 五舖位，六組柏文，三年新磚樓，租滿，淨收五萬，價四十四萬。
▲美觀購物商場六千五百呎，舖位，租滿，淨收六萬九。
▲市區百老匯街十四年新四十三組柏文連業，有地下停車場，首期卅萬，餘業業主。
▲二樓四十五組有舖位，首期十五萬。
▲多倫多市區廿九組，六十餘萬。
▲市區西區九層高四十三組大廈，取一百七十五萬。
▲本那比果舖連實業九萬九千，首期十五萬。



百萬能實業公司

Canada Permanent Trust

住家: 420-4665

公司: 438-8161



本拿比共兩間屋連半共畝地，開價十二萬四千

入息屋月入一千餘元

LAKEWOOD 夾喜士

新屋東北本拿比一千六百尺十五萬九千五百元。



DEAR LAKE 豪華大屋廿九萬五千

六年新本拿比十四萬餘

GEORGIA 街

樓上三層，八萬七千



▲本拿比共兩間屋連半共畝地，開價十二萬四千
▲入息屋月入一千餘元
▲LAKEWOOD 夾喜士
▲新屋東北本拿比一千六百尺十五萬九千五百元。

馮沾 JIM FONG

DASON REALTY LTD.

4510 VICTORIA DRIVE VAN. B.C. (域多利夾項士威)

公司: 879-6331 或 687-7711

住宅: 733-4736 PAGER 410 (24小時)

代理買賣一切地產物業，免費估價。



經驗豐富 忠誠服務

▲西區位於保衛街保養良好五房兩廳大屋，土庫完成三千多呎，地大交通方便，全部傢俬在內，廿六萬。
▲建築家自用屋，保養一流，三房一廳五房，屋內特設計，地大及有游泳池，十七萬九千。
▲東區兩房及土庫，地33X122呎，已租出每月六百，價九萬五千。
▲近PNE兩房及土庫完成租出十萬九千。
▲新屋多間，上下完成，十六萬八千。
▲三層新屋，五房兩廳，廚房，三套浴室，一千三百尺，十四萬九千。
▲商業樓及柏文
▲三年新紅磚樓，六組柏文及五個舖位，每年實收五萬四千，開價四十九萬。
▲十年新磚樓，兩組柏文及兩個舖位，三十九萬。
▲十三年新磚樓，保養良好，十個舖位及樓上寫字樓，每年收十二萬九千。價一百廿九萬。
▲位於 (BROADWAY & KENNEDY ST.) 商業樓，樓上四組柏文及五個舖位，價六十五萬九千。
▲十年新磚樓，十個舖位購物中心，大停車場，每年收入六萬開價五十七萬九千。
▲西區兩組柏文及兩個舖位，廿九萬。
▲市中心廿一組柏文八十九萬。
▲四十三組柏文大廈，年收十九萬，價一百九十萬。
▲東區十四組柏文，一流風景，年收五萬八千，價五十一萬九千。
▲東區四十六組柏文大廈，年收廿二萬，價一百六十萬。
▲生意及物業
▲兩人經營十多年西餐館生意，位於宏大大購物中心，最近餐館全部裝修一新，現代化新用具全部一百九十。日做二千，十五年批約，第一次出賣，機會難逢，價四十五萬五千。
▲位於購物中心，超級市場生意面積一萬尺，包括有鮮肉部門日做二千五百，長批約，新式咖啡室生意，60座位，日做五百，開價六萬九。
▲位於興旺大街上海餐館生意出賣，七十座位，每日生意大約八百，十五年批約，新式用具八萬五。
▲唐人街餐館生意，唱帶及收音機，急賣，三萬九千。
▲西區士多生意，日做六百多，二萬九千。
▲西人雜貨生意，專賣花多，且做六百，三萬九千。
▲士多生意位於大街，租平，二萬四千九。
▲大型超級市場，每年生意約一百萬，現代化設備及用具，六千尺舖位及大停車場，生意及物業六十八萬。
▲電油站生意及物業，包括有修理車房，士多生意及三房住家兩舖位租出，開價廿八萬。

地址：片打東街279號・電話：685-3307-8

多利門牌十六號，舊 屋，獨門好地。兩房一 半，情況七時至十時半 洽：877.4.8820	新屋樓下出租 房一廳厨浴齊備近 校交通方便有意請電 99.9.0905 洽洽	出讓或出租 館生意，每年約十萬， 人力問題，有意者請 或出讓，有意者請四三 四五二八九〇洽洽。	全新土庫平租 東廿七街南房一廳設 門口。另有一房適合 小門。電438.0690	土庫出租 東便及骨拔有一廳一 適合單身不吸烟人仕 話434.8888	土庫出租 史密街兩房一廳厨 已水電合小家庭晚六 時電3261	土庫出租 土庫兩房一厨厨書櫃 齊齊備。電話251. 3841 胡先生接洽。	土庫出租 廟後街有獨立大房租 兩房兩生修租一個 電873.2129
---	--	---	---	--	--	---	---

高麗開城名產：
北高麗紅參
補血養顏 禦寒養氣
人參酒
補氣養神 品質精純

採用五年以上長白山人參，參茸藥材，保證純正，無加糖，或其他雜質、藥料。

●誠徵各地批發商

500 C.C. 樽裝
720 C.C. 樽裝

北美總經銷：東海國際進出口有限公司 TONAI INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD.
美洲總代理：五洋企業有限公司 FIVE OCEANS ENTERPRISES LTD.
加拿大溫哥華華埠中華文化中心二〇九室 V6A 1T1
209 10 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話：604 669 5371 * 684 7488

中山隆鎮同鄉會舉行春宴通告

茲訂於一九八四年二月十九日(星期日)下午五時假溫哥華華埠華聯酒樓舉行春宴，敬請各會員及其眷屬踴躍參加，屆時歡迎蒞會，共慶佳節。

雲哥、華中山隆鎮同鄉會啟

公元一九八四年二月六日

鳴謝伍華強名中醫

本人患病多年，經各方面醫治未見奏效，幸得伍華強醫師(住448 OCEAN ST. VANCOUVER)悉心診治，藥到病除，無病消除，靈驗無比。特此登報鳴謝，以誌感激。

余大(敬啟)

1002 E. 12th Ave. VANCOUVER.

VANCOUVER PLAYHOUSE
夢中汽車大抽獎

1984 LINCOLN CONTINENTAL MARK VII
Value \$35,000
TICKETS: \$25.00 EACH
ONLY 5,000 TICKETS WILL BE SOLD

情人節展早特別抽獎
獎金一千元
一九八四年二月十四日

汽車抽獎日期：八四年五月十日
溫哥華劇院

ACT NOW! THERE ARE ONLY 5,000 TICKETS
I like the odds... besides, that Lincoln would sure look good in MY driveway!
Please send me _____ tickets at \$25.00 each = \$_____
MY NAME IS _____
ADDRESS: _____
POSTAL CODE: _____
TELEPHONE: HOME _____ OFFICE _____
MONEY ORDER _____ CHEQUE _____ Do not send cash in the mail.
Mail this order complete with payment to:
Vancouver Playhouse
543 West 7th Ave.
Vancouver, B.C. V5Z 1B4
For information call: 872-6622

金然棧
Kam Yen Jan
Chinese Style Sausage
Sausage Genre Chinois

另有鮮美鴨肝腸
香港風味臘鴨臘肉
歡迎選購

華埠各大商號均有出售
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
1020 Main Avenue, Van.
Tel. (604) 438-2452
Tel. (604) 253-1551

想借錢?
聯邦(政府)商業發展銀行
FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK
885 DUNSMUIR STREET
VANCOUVER B.C. 681-7484

本銀行提供：
多項商業貸款
移民投資機會
免費諮詢服務

華人代表 黃國裕 啟

永華煙草麻糖公司
本公司現代代理發行
英國五五牌香煙
STATE EXPRESS 555
希為留意或電話
二五四一九五八六

WING WAH CO.
505 CLARK DR.
VANCOUVER B.C. V5L 3H6
PHONE: 254-9586

黃望俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

A. CHIN 陳達良
SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
電話：291-0505

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37片打街東
專車上門收派本市區各種文件信件及小包，收費便宜，快捷。由華埠收派至市中心商業區，件兩磅以下，祇收三元。即收即派，此為保證信譽。簽名收派，忠誠為僑胞服務。

聯合裝修公司
875-8418
254-8061

哀謝
先嚴謝子卓公府君
於一九八四年元月廿七日(星期五)上午十時假溫哥華華埠華聯酒樓舉行喪禮，敬請親友蒞會，共悼先靈。

謝
先嚴謝子卓公府君
於一九八四年元月廿七日(星期五)上午十時假溫哥華華埠華聯酒樓舉行喪禮，敬請親友蒞會，共悼先靈。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG'S FUNERAL HOME
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
Tel: 254-2821 (24小時) 近唐人街

往嚮世外甘甜
盡享人間福祿

●寬大禮堂 ●免費停車
●棺木山地 ●包辦一切
●服務週到 ●價錢公道
●任何宗教儀式不拘
請與華人經理

李顯理 二君接洽
雲龍

孟碧珊殯儀館
Mount Pleasant Chapel
今日風光暖後人
往時恩義感親友

供客使用 免費隨棺 供客使用 免費隨棺

特許華人顧問 關蘭君 KELVIN KAN 為僑胞服務

地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687-9605

結新盆四本
婚娶壽禮
花籃花球
球計木花備

無備花任
任花圈籃
歡光花球
迎顧牌花

花廊
歡迎訂造各式：
鮮花、絲花
花籃、花球、花圈

電話 687-5785
華埠片打東街111號

好路花舖
GOODWAY MARKET
4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話：874-3723

四結花籃
手繪花圈
時花新式
花牌型類

價錢
公平

鋪花蓮月
LISA FLORIST
3003 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus: 872-4124
Res: 434-1423

代理處：
一片打街東
一二一號
芸生

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY, B.C.
PHONE: 298-0522

花牌插花
花圈花球
花樣美觀

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687-9605

結新盆四本
婚娶壽禮
花籃花球
球計木花備

無備花任
任花圈籃
歡光花球
迎顧牌花

花廊
歡迎訂造各式：
鮮花、絲花
花籃、花球、花圈

電話 687-5785
華埠片打東街111號

好路花舖
GOODWAY MARKET
4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
電話：874-3723

四結花籃
手繪花圈
時花新式
花牌型類

價錢
公平

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG'S FUNERAL HOME
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
Tel: 254-2821 (24小時) 近唐人街

往嚮世外甘甜
盡享人間福祿

●寬大禮堂 ●免費停車
●棺木山地 ●包辦一切
●服務週到 ●價錢公道
●任何宗教儀式不拘
請與華人經理

李顯理 二君接洽
雲龍

墓地預先出售

科士蘭及海景墓園(FOREST LAWN / OCEAN VIEW MEMORIAL PARKS)為私人永遠墳場，專誠為華人服務。未雨綢繆，為自己或家人妥善安排將來。現有理想墓地及紀念銅碑預售，可致電詢問及安排參觀，我們樂意為僑胞提供服務，並代接運，一切免費。

現有新設計經濟墓地，內包括銅碑和棺匣，全套預買可省回125-250元。

請速致電：
張先生 (JAMES CHEUNG) - 873-8236 (日夜)
陳太太 (MRS. CHAN) 438-8824 (日夜)

現在購買，贈送利是一封

預售墓地

本公司特設預售墓
地、墓碑、骨灰盅、雲
石陵墓等服務，俾僑胞
可作未雨綢繆，不至將
來臨渴掘井，更可免受
通貨膨脹之苦而累及家
人。詳情請與
雲龍 (Winston Wong) 接洽
辦事處電話：254-3043
住宅電話：271-1663
687-9855 傳呼機：2704

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver B.C. 華埠士安東街三七一號
TEL: 683-5124

●加西總代理——米仔蘭

歡長花結長本店
迎生盤婚青常
光花花花樹常
顧園牌球木備

呂頌頌主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

中國風光攝影展覽 榮獲好評圓滿閉幕

【本報訊】由中國風光攝影展覽籌委會主辦，及詩詞書畫綜合展覽會協辦，於上月廿八日中午十二時，在中華會館禮堂圓滿閉幕。此次展覽，由中國風光攝影展覽籌委會主辦，及詩詞書畫綜合展覽會協辦，於上月廿八日中午十二時，在中華會館禮堂圓滿閉幕。此次展覽，由中國風光攝影展覽籌委會主辦，及詩詞書畫綜合展覽會協辦，於上月廿八日中午十二時，在中華會館禮堂圓滿閉幕。

中僑互助會 印支青年活動

【本報訊】中僑互助會印支青年組，於上週六（廿六日）下午二時至四時，在該會禮堂舉行青年活動。參加者有：中僑互助會印支青年組成員、中僑互助會印支青年組成員、中僑互助會印支青年組成員。

政府擬租火車 載客遊雲南

【本報訊】雲南省政府，為發展旅遊業，擬租用火車，載客遊雲南。此項計劃，已獲得有關部門之批准。政府擬租火車，載客遊雲南。

人民法律學校舉辦講座 討論收益與所得稅問題

【本報訊】人民法律學校，為提高市民法律知識，特舉辦講座，討論收益與所得稅問題。講座內容豐富，吸引了不少市民參加。

華埠獅子會聯歡賀雙喜

【本報訊】華埠獅子會，為慶祝雙喜臨門，特舉辦聯歡會。會中，獅子會成員表演了精彩的節目，氣氛熱烈。



上席宴會聯歡週年立成就慶會子獅埠華
花玉韓姐小埠華為旁，詞致培謝謝長會

雲南青年 新春聯歡誌盛

【本報訊】雲南省青年，為慶祝新春佳節，特舉辦聯歡會。會中，青年們表演了精彩的節目，氣氛熱烈。

世界電視推出 歌唱大賽節目

【本報訊】世界電視，為推廣歌唱藝術，特推出歌唱大賽節目。該節目將邀請多位知名歌手參加比賽。

道教會普普普 定期開壇領勝燈

【本報訊】道教會，為弘揚道教文化，特定期開壇領勝燈。活動吸引了不少信眾參加。

李氏暨體育會 職員交接賀歲

【本報訊】李氏暨體育會，為慶祝賀歲，特舉辦職員交接儀式。儀式在歡樂的氣氛中進行。

雲南青年 新春聯歡誌盛

【本報訊】雲南省青年，為慶祝新春佳節，特舉辦聯歡會。會中，青年們表演了精彩的節目，氣氛熱烈。

雲南青年 新春聯歡誌盛

【本報訊】雲南省青年，為慶祝新春佳節，特舉辦聯歡會。會中，青年們表演了精彩的節目，氣氛熱烈。

雲南青年 新春聯歡誌盛

【本報訊】雲南省青年，為慶祝新春佳節，特舉辦聯歡會。會中，青年們表演了精彩的節目，氣氛熱烈。

雲南青年 新春聯歡誌盛

【本報訊】雲南省青年，為慶祝新春佳節，特舉辦聯歡會。會中，青年們表演了精彩的節目，氣氛熱烈。

購買食品 請去 詩夫威

GRANNY SMITH 蘋果
上等華盛頓出產

\$1.52 / 69 磅

鮮草菇
BC出產

\$4.39 / \$1.99 磅

以上本星期特價品由二月八日至十一日
(星期三至星期六)，所有大溫哥華區詩夫威市場供應。
詩夫威能成為閣下生活上的一部份，深感榮幸。
詩夫威全副心機……務求成為閣下喜愛的食品市場！

We're proud to be part of your life!

SAFeway
WORKING HARD TO BE YOUR FAVORITE FOOD STORE

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706

- 24小時服務
- 乾洗機、烘衣機、電器
- 修理、裝置設計

標準冷器電器

Standard Appliance Service
電話：689-6695 327-7137

修理安裝 免費估價

- 雪櫃、冰櫃、冷氣機
- 洗衣機、烘衣機、電器

免費個人入息稅講座

(1) 1983年個人入息稅之新法
(2) 稅務之重要項目
(3) 稅務之重要項目

主講人：黃漢文會計師
日期：2月11、12、13、14、15、16、17、18、19、20、21、22、23、24、25、26、27、28、29、30、31日
時間：下午二時至四時
報名手續：請電 682-2141 (10-3PM)

廣告牌

專業設計、製作、安裝
254-5661

VIDEO FAIR 平霸視聽中心

39 E. PENDER ST. VAN. TEL: 687-2293
代理各大名廠視聽器材 (附設修理部)

品牌	型號	價格
PHILIPS	CTC-6R	\$119.99
PHILIPS	CTC-6R	\$119.99
PHILIPS	CTC-6R	\$119.99

大平賣

日本名牌空白錄影帶

品牌	型號	價格
AIWA	L-500	\$10.99
AIWA	L-750	\$12.99
AIWA	L-850	\$14.49

精工錄影音響修理

VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

七天營業 近28街
大小修理 精工快捷
價錢公道 歡迎比較

特為 全加拿大免費保養服務中心

以下各名廠錄影機、音響器材、電視機等產品，只要買於加拿大國內，無論何處，如在保養期內，可得到免費修理、免費服務、專為方便和給您更好的服務。

特設 先鋒汽車音響修理與安裝
Tel: 876-8320

洪門機構通告

洪門機構通告
洪門機構通告
洪門機構通告

百靈樂器行

PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

樂器 樂譜 修理 中西樂器

鋼琴調音
古箏、揚琴、二胡、琵琶、笛子、笙、及各種樂器

加美移民顧問

專辦 投資移民
及 各項簽證

非法居民變身份 (3月30日截止申請)
各種移民難題

地址：溫哥華街329 二樓109室

電話：(604) 689-9033

辦公時間 週一至週五

上午十時至下午五時

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver, B.C.

並賀新禧
恭喜發財

逢星期四休息

地址：溫哥華華士定東街一六六號
電話：689-4078 689-5825

修理各種電器
免費估價
工作快捷妥當
電話：327-2257

劉承接裝修工程
地址：636 E. 14 Ave.
電話：879-4389

New Golden Crown
Seafood Restaurant

新金冠海鮮大酒樓

代柬

謹訂於一九八四年二月十一日
(星期六)為本酒樓開業典禮舉行
雞尾酒會 恭請

光臨指導

新金冠海鮮大酒樓 敬約
董事長：梁秋照

酒會時間：下午二時至七時

地址：122-128 W. Hastings St.

電話：(604) 688-6631 or 688-6632

新張營業

將於一九八四年二月十二日(星期日)

本酒樓經多月籌備，新人事，新風格
大事革新，敬請光臨

情商名聞北美澳洲吉他手 ANTONIO PISAC 助慶

正宗粵菜 游水海鮮

盛筵小酌 招呼週到

溫哥華喜士定西街122-128號 688-6631

122-128 W. Hastings St., Van. B.C. TEL: 688-6632

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

不論大小 I C B C
或私人工作一律八折優待
(贈送現金支票) 有經驗專人代
填 I C B C 及有免費車借用。

為酬謝顧客

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油，能保證質
量及工作妥當，極
受各界顧客愛戴。

保證：車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

億兆信託銀業

為減稅？
為儲蓄？

又不想動用全部現金！

本公司特創每月只供 $\frac{1}{12}$ 款額

你可即時認購\$1,000至\$5,500之

R.R.S.P. 退休儲蓄計劃

(例如：認購RRSP 1200元，只需每月供100元共12期)

電話：(604) 685-3935

地址：華埠片打東街130號

YORKSHIRE
TRUST COMPANY

恒基建築公司
Tany CONSTRUCTION CO. LTD.

房屋保險重建大小工程

英話 687-7711 傳呼 1447 黃 325-8520 夜

中英 667-8199 傳呼 4024 馬 435-5961 夜

免費估價 磚屋水露內酒土舊劃商樓專
費柱外電台外吧庫屋則業房建
估水圍工車油廚間加設裝柏新
價泥牆程房漆櫃格建計修文屋

文忠裝修建築
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.

註冊公司 信譽保證 專人負責 圖則設計 新屋建設 商店裝修 大小工程 免費估價

電話：253-5696 (國粵英語)

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號(夾15街) 3106 Cambie St., Vancouver

電話：874-5251, 874-5252

賀歲酬賓席
每席特價一百三十八元
花開富貴大拼盤
式大熱蟹 橫財就手
蟹肉燕窩翅
鴻運當頭
龍精虎猛
京都片皮鴨
京皇鮮鮑甫
蠔皇好鮑鬆
生財炒飯
錦繡伊麵
鴻運月圓

由名廚吳恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座

營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION

十年經驗
專人專業
設計新穎
代理買賣



常有現成
新屋位於
列治文區
歡迎諮詢

274-6068

請留電話
陳永堯君

Peter Chan

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高

地產物業
材料上乘
專起新屋
信譽卓著

中興貿易公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

專營統辦 冠珍醬園 鼓油醬料 粵方蓮蓉 南發鹹蛋 祥年普菓 華園涼菓 遠菓海味 京菓雜貨 酒樓翅肚 一應俱全 歡迎批發 外埠電購 快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 254-7420



美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

●●● 本餐廳重金禮聘 ●●●

香港(Hong Kong Hotel)名廚 黃志榮主理
正宗香港式西餐，全餐款式天天不同

十二月份起大革新

餐款全新，中西並重，任君選擇

* 週日由上午十時至午夜十二時 * 週一至四由上午九時至午夜十二時

* 週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業)

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)